

Tenaya King: Cultura Circular en Conversación es una serie de entrevistas de audio para explorar el arte, la cultura, la ecología y el cambio climático en América Latina y el Caribe. ¿Te imaginas a todos los festivales de América Latina y el Caribe brillando no solo por su creatividad, sino también por su impacto positivo en el planeta?

Este es el futuro que estamos creando a través del programa Circular Culture, desarrollado en colaboración entre el British Council y Julie's Bicycle. Escuchemos primero a María García Holley, del British Council, describir el proyecto. A continuación, pasaremos directamente a una entrevista con dos maravillosos festivales del Caribe.

María García Holley: Bienvenidos a Cultura Circular en Conversación, un espacio para explorar cómo la cultura y la sostenibilidad pueden transformar festivales y prácticas artísticas en América Latina, el Caribe y el Reino Unido. Mi nombre es María García Holley. Soy Directora de Arte y Cultura del British Council y de las Américas y el Caribe.

Cultura Circular nace en un contexto post-pandemia en un momento en el que los festivales buscaban recuperar el impulso de la pausa global, al tiempo que se enfrentaban al difícil reto del cambio climático. Este programa conecta festivales presenciales, digitales e híbridos en toda la región con el Reino Unido, fomentando un intercambio cultural que va más allá de lo artístico.

A través de la tutoría de expertos, el apoyo financiero y la integración de prácticas sostenibles, Cultura Circular impulsa nuevas formas de crear y vivir la cultura con la responsabilidad ambiental en su núcleo. Con más de 110 festivales en 75 ciudades diferentes, hemos construido una red de proyectos comprometidos con la sostenibilidad y la innovación.

Gracias a la formación y orientación proporcionada por nuestros socios, promovemos activamente las mejores prácticas para reducir el impacto ambiental del sector cultural. En este podcast, exploraremos las experiencias, los desafíos y las inspiraciones de quienes están transformando el panorama cultural. Acompáñanos en este viaje.

Tenaya King: Hola a todos. Soy Tenaya King de Julie's Bicycle, una organización sin fines de lucro que moviliza las artes y la cultura para tomar medidas sobre la crisis climática, la naturaleza y la justicia. Estamos impartiendo el programa de formación y mentoría Cultura Circular, apoyando a los festivales para que dejen un impacto positivo en el planeta. Hoy estoy muy emocionada de que me acompañen Marvin de Groundwork Festival en Jamaica y Keron de Welcome to Freetown en Trinidad y Tobago. Estoy muy emocionada de escuchar sobre sus experiencias combinando la creatividad y la música con el cuidado del

planeta y aprender sobre las formas en que están trabajando hacia un futuro mejor para sus comunidades y la naturaleza.

Ambos festivales trabajan para centrar la cultura tradicional en el Caribe y tienen un enfoque en la sostenibilidad ambiental. Hoy estamos aquí para hablar sobre la forma en que conectan a las comunidades y comparten conocimientos artísticos únicos de su región. ¡Hola! ¿Cómo están los dos?

Marvin George: Sí, hombre, todo lo bueno.

Mañana, mañana, mañana.

Keron Niles: Buenos días a todos.

Tenaya King: Es un placer tenerlos aquí. Marvin, para empezar, ¿quieres hablarnos del festival y del trabajo que haces y de tu papel?

Marvin George: Sí, hombre, no hay problema. Bueno, actualmente me desempeño como Director del Festival para Groundwork. Esencialmente, Groundwork es un, lo llamamos un festival de clases magistrales, tal vez un micro festival de clases magistrales, debido a la forma en que se dirige a comunidades particulares.

Funciona en la Escuela de Arte Dramático del Colegio de División y Artes Escénicas Edna Manley en Jamaica. Y esencialmente lo que estamos haciendo en Groundwork es que estamos buscando formas de ofrecer a las personas que podrían estar fuera de la educación de nivel terciario, no necesariamente en un programa de grado. Personas que son artistas en ejercicio, trabajadores de la cultura en ejercicio en varias comunidades, etc., para arraigar, por así decirlo, con nosotros en el teatro, el teatro, las artes escénicas y la cultura tradicional caribeña.

En esta iteración en particular se centrará en las formas culturales tradicionales del Caribe, específicamente el Jonkonnu de Jamaica, la tradición Kumina de Jamaica y la mascarada tradicional caribeña, así como la narración caribeña y anti narración. Esas son las áreas en las que nos enfocamos. Y luego, por supuesto, dentro de eso, la conversación sobre sostenibilidad se vinculó.

Tenaya King: Eso suena tan increíble. Cada vez que hablamos de festivales en el programa de Cultura Circular, siempre pienso que tengo que ir a eso también. Y Keron, cuéntenos todo, bienvenido a Freetown. ¿Cómo estás involucrado?

Keron Niles: Hola, buenos días. Mi nombre es Keron Niles y soy el gerente de Freetown Collective. Freetown Collective es un conjunto musical de seis piezas de Trinidad y Tobago que hace música caribeña sin complejos. Si aún no has escuchado la música de Freetown Collective, tienes nuestro permiso para pausar este podcast y buscar Freetown Collective en Spotify o Apple Music o donde sea que escuches música.

Y quedarte impresionado, luego puedes volver y agradecernos más tarde. Sí, pero Freetown Collective es el nombre de la banda. Es que hacen una música caribeña increíble. Es debido al espíritu de esa banda que nos encontramos realmente queriendo hacer nuestro evento más sostenible porque su música trata sobre la historia humana. Suena muy bien, es una historia muy humana.

Hacemos música con sentido. Y así decidimos embarcarnos en un viaje de sostenibilidad, no tratando de lograr todo en un año. Y esto, para todos los festivales, cada año está ligado al carácter tradicional que se asocia con el Carnaval de Trinidad y Tobago, ¿verdad?

El festival de este año está ligado a un carácter llamado 'jab', que es un 'jab de cuerda'. Que es algo de lo que podemos hablar a medida que avanzamos. También puedo hablarte de cómo desarrollamos el programa para los personajes tradicionales que vamos a tener o que van a presentar. Y podemos hablar de ello sobre la marcha y no quiero acaparar el micrófono, pero eso es esencialmente lo que estamos haciendo y decidimos uno, resaltar nuestros personajes tradicionales y dos, hacer el evento más sostenible. Así que eso es algo de lo que estamos muy orgullosos. Y todavía estamos, todavía estamos en el proceso de hacerlo, así que sí.

Tenaya King: Eso es increíble. Definitivamente es una circular en curso, iterativa, vi una cita recientemente que decía, la revolución es aburridamente iterativa. Así que - Siempre estamos trabajando para mejorar.

Hablando de, supongo que esto, el viaje iterativo, Marvin, comenzaremos contigo sobre el viaje de Groundwork hacia la sostenibilidad. Acabas de decir que Groundwork está realmente basado en la cultura, o el nombre está basado en la cultura y las artes, pero obviamente también es una buena referencia a la naturaleza.

¿Usted o Groundwork en general tuvieron un tipo particular de momento de realización con la sostenibilidad? ¿Cómo ha sido el proceso?

Marvin George: Podría retroceder un poco. Curiosamente, Groundwork era el nombre original de la compañía de teatro de graduados de la Escuela de Arte Dramático que surgió a finales de la década de 1970 y principios de la de 1980.

Y muy recientemente, pensamos que lo que queríamos hacer era renovar ese nombre, que hay poder en el nombre. Y sentimos que el poder en el nombre debería ser renovado para el tipo de trabajo que queremos hacer en el futuro. Así que en realidad es una actividad de tres puntas. Por un lado, es la renovación de una compañía de teatro.

Es la creación de una actividad de crowdfunding, y luego están las clases magistrales de Groundwork, que estamos convirtiendo en el microfestival. Este año ha sido la primera edición, por lo que esta edición con la beca Cultura Circular es la primera vez que lo organizamos como un festival de clases magistrales.

Pilotamos el proyecto el año pasado en julio, perdón, haciendo talleres de dirección conceptual. Y luego, esta vez, cuando supimos que queríamos hacer formas culturales caribeñas y lo hicimos en marzo de este año. El negocio de la sostenibilidad y las conversaciones y sensibilidades medioambientales...

Encontramos que realmente se encuentran dentro de las mismas tradiciones en las que estamos tratando de arraigarnos. Y así se convirtió en una especie de encuentro fortuito que tuvimos, la oportunidad de Cultura Circular y este festival que estábamos persiguiendo sucedía al mismo tiempo. A través de todas esas tradiciones, las cosmologías que las producen, cosmologías que son originalmente muy conscientes de sus entornos. Algunos de ellos son más viejos que nosotros en la edad en que estamos, y por lo tanto son agrarios, y todo este tipo de cosas. Para que haya una sensación de... Odio hacer esto, pero - Conexión a tierra. Y también es fortuito que el nombre de la empresa en sí, el nombre de la empresa, originalmente la empresa Groundwork, que estamos eligiendo renovar, tenga la base de la tierra.

Y eso puede ser porque también en Jamaica se avanza hacia el Rastafari, Esto no quiere decir que no haya culturas que podrían haber sabido lo que es usar rastas antes. Ese no es el punto. El punto es que un lugar llamado Jamaica promueve una cultura y una palabra, rebautizada como rastafari, al mundo a partir del siglo XX.

Y sospecho que la idea de Groundwork, además de ser muy precisa en términos del tipo de trabajo que la empresa estaba haciendo, también se debe a que Groundwork, las fundaciones con mis hermanos Walter Rodney en los años 70 y 80 en Jamaica y así sucesivamente, Rastafari, etcétera, usarían ese tipo de lenguaje.

Rastafari es una visión del mundo que trata, entre sus muchas cosas, de una especie de unidad con el medio ambiente, ¿verdad? Comes lo que cultivas, etcétera, etcétera, etcétera. Así que esas cosas simplemente se cristalizaron

cuando llegó el momento, y hemos estado explorando esencialmente cómo asegurarnos de amplificar esas conversaciones dentro de la enseñanza que está sucediendo en estos festivales. La enseñanza de la tradición está ahí, y es consistente debido a quién traemos, pero también estamos tratando de encontrar formas de amplificar eso como parte de la conversación que estamos teniendo.

Tenaya King: Eso es absolutamente asombroso, y también lo son muchos festivales que forman parte de este programa que realmente destacan el conocimiento tradicional porque tienen las respuestas.

Sí.

Keron, obviamente la sostenibilidad es realmente fundamental para Freetown. ¿Cómo han evolucionado sus enfoques de la sostenibilidad a lo largo del tiempo y qué han implementado?

Keron Niles: Cuando empezamos a hacer Welcome to Freetown, empezamos a pensar en, vale, cómo creamos un espacio - Welcome to Freetown para nuestros oyentes que puede no estar familiar, es un festival que sucede, comenzó en el Carnaval de Trinidad y Tobago, y cuando tienes un evento en el Carnaval, hay algunas expectativas.

Empezamos a hacernos la pregunta, ¿cómo llevamos nuestro ADN a ese espacio? Y así tomamos algunas decisiones, algunas decisiones difíciles. Una era que, por ejemplo, nunca aceptaríamos publicidad de bebidas alcohólicas pesadas en nuestro evento. Así que cuando empezamos a pensar en nuestro evento, empezamos a pensar, oh, en realidad chicos, ya nos estamos moviendo hacia este tipo de frente de sostenibilidad social.

¿Como pensar en lo que significa hacer que un evento sea inclusivo? Pensando en personas discapacitadas o con capacidades diferentes, cualquiera que sea la etiqueta que elijas usar, ¿cuál es la siguiente: si alguien no puede subir las escaleras, cómo disfrutaría de nuestro evento? Como pensar en las cosas muy prácticas. Y yo les dije, creo que es hora de que nosotros también demos el paso ambiental.

Así que empezamos en el frente social y luego decidimos que íbamos a hacer la parte ambiental también. Pero para ello, decidimos no hacer lo normal de introducir papeleras de reciclaje, ¿verdad? Decidimos ser realmente granulares y ver cómo podemos crear un marco, mediante el cual comenzamos a monitorear la huella ambiental de nuestro evento, que incluye la huella material y la huella de carbono, por ejemplo.

Tenaya King: Uau. Creo que ese es un buen ejemplo de cómo todo interactúa realmente, en tus inversiones y el tipo de ambiente que quieres crear como parte de un evento está tan influenciado por todas estas diferentes elecciones, incluyendo, sí, a tus patrocinadores, y casi el comportamiento que quieres que las personas que están allí realmente vivan, que idealmente es bondad y cuidado hacia todos, pero también es cuidado hacia el planeta.

Quiero dar un pequeño giro y preguntar específicamente sobre el programa de Cultura Circular. Escuchamos de muchos festivales diferentes en América Latina, así como en el Caribe, y la gente intercambiaba ideas y había muchos ejemplos de esos festivales haciendo cosas sociales y ambientales porque vienen de la mano.

Marvin, con Groundwork, porque sé que dijiste que este era tu primer año. ¿Qué te pareció el programa? ¿Cómo lo hizo, hay cosas que ha puesto en marcha este año, o tal vez el próximo?

Marvin George: De hecho, salieron una serie de cosas agradables. Cuando lanzamos el festival, al principio, la idea era que las personas que gravitarían hacia él realmente eran como... nos sentíamos maestros, maestros de artes debido al contenido, ese es el tipo de cosas en las que estarían interesados. Y, por supuesto, los trabajadores de las artes y la cultura, ¿verdad? Y luego el público en general que podría estar interesado en tener estas conversaciones sobre la tradición. Volver a aprender, por así decirlo, de qué se tratan estas cosas, particularmente debido a quiénes involucramos como maestros maestros.

Así que, por un lado, nos tocó a nosotros cartografiar el paisaje identificar quiénes podrían ser estos maestros artistas, maestros de la cultura, maestros maestros, y traerlos e invitarlos a entrar. Y todos dijeron que sí. Tengo que decir que esa es una. Dos, fue la participación de otras agencias, agencias locales que están haciendo investigación sobre la cultura en algunas de las formas que esperábamos hacer con Groundwork.

Así que nos enteramos de que la Comisión de Desarrollo Cultural de Jamaica se involucró, montó un stand con nosotros para ampliar algunas de las conversaciones que estaban ocurriendo dentro de las sesiones, dentro del taller. Tanto el JCDC como el ACIJ, el Instituto Africano del Caribe [de Jamaica], nos han pedido que nos aseguremos de que cuando lo hagamos de nuevo, esperemos que el próximo año, nos involucremos también en el museo y la biblioteca, porque sienten que el tipo de trabajo que se está llevando a cabo en el interior es significativo.

La otra cosa que hemos estado haciendo, que hicimos en estas sesiones, es que cuando invitamos a estos artistas maestros a venir y dar estas sesiones, la

cuestión de la sostenibilidad podría no haber estado en primer plano en la mente de la persona que imparte la sesión. Por ejemplo, la Dra. L'Antoinette Stines, dirige una compañía llamada L'Acadco y creó una técnica de danza, una técnica de danza indígena del Caribe, llamada L'Antech.

Pero en su investigación para llegar allí, ha estado investigando las formas de cultura jamaicana y otras formas de cultura caribeña. Kumina fue una de las formas que está investigando. La trajimos a hacer Kumina. Y cuando le pregunté sobre la cuestión de la sostenibilidad, me dijo: "Bueno, tendré que pensarlo un poco".

Y luego, en un par de minutos, ella dijo, no, hombre, pero sé lo que es la sostenibilidad. Porque, en cierto modo, a veces el investigador profesional no está necesariamente, o siempre pensando en la sostenibilidad como una palabra, porque lo está haciendo todo el tiempo. Y después de hacer una pausa, se la podía oír dándole sentido y que todo tenía que cristalizarse.

Y luego ella se va, está bien, listo. Y llega al taller preparada para presentar sobre ello. Así que el taller se convirtió en una sesión sobre Kumina, con un momento muy especial dentro de ella, teniendo una conversación sobre sostenibilidad. Está ahí como parte de la enseñanza, como parte del relato, como parte del trabajo. Las otras cosas como contenedores segregados y ese tipo de cosas.

Eso es algo que hemos estado aprendiendo como parte del trabajo de la universidad. No específicamente Groundwork. Y entonces tratamos de reiterar algo de eso, reforzar algo de eso en la sesión también, debido a lo que es un festival, una reunión de personas. También hay una cosa sobre la comida. Keron habló sobre el consumo de alcohol, pero en cierto modo, el festival se trata de lo que sea que 'haga', y también hay un sentido muy fuerte de lo que consumimos.

Y una de las cosas en las que insistimos, por ejemplo, en la nuestra, fue invitar a los chefs locales, a la gente que cocinaría la comida local, a la gente que entiende lo que es la comida de la tierra, etcétera, ¿verdad? En su menú, hay un - la porción vegana es un menú Ital. Ital es la palabra rastafari para la comida vegana.

Hay todo ese tipo de cosas que suceden dentro de la sesión que, consciente, subconsciente e inconscientemente, ponen en primer plano la conversación sobre la sostenibilidad, incluso mientras dedicamos tiempo a dar sentido a estas actuaciones y prácticas culturales tradicionales.

Y eso es lo que encontramos en esta iteración en particular. ¿Hacia dónde vamos? Oh. Tenemos algo más, recuerdo que cuando nos reunimos con

ustedes también, estábamos tratando de averiguar qué es la ley de compensación de carbono porque teníamos que hacerlo, teníamos claro que tenía que haber una acción ritual que se realizara dentro del festival.

Y una de las cosas que pensamos es que con la gente viajando desde su lugar de origen a estas sesiones con nosotros, la plantación simbólica de un árbol va a ser nuestro acto de compensación de carbono. O un par de árboles. Y que los árboles, lo que sea que se plante, tienen que ser, tienen que ser alimento.

No pueden ser flores. No es una especie de aversión a la belleza o a nada, es solo que tiene que haber comida. Ahora, cuando crezca en los próximos tres años, ¿qué tienen Uds.?, que los estudiantes de ese tiempo en el campus de Edna Manley College, podrían tomar algo de comida. Disfruta de una comida. Ese es el pensamiento detrás de esto. Así que nos volvimos a juntar e hicimos la siembra y la idea es que se completará nuestro ciclo particular, para 2025.

Tenaya King: Fue realmente increíble escucharlo. Keron, para ti participar en Cultura Circular y ver como todos los diferentes festivales de América Latina y el Caribe, ¿qué te pareció el programa?

¿Te inspiraste en particular en alguien de quien escuchaste, o en alguna parte en particular de lo que aprendimos?

Keron Niles: Creo que en este punto debería hacer saber a los oyentes que soy profesor en la Universidad West Indies y mi enfoque es: dirijo la Maestría en Ciencias, la Maestría en Estudios Climáticos, ¿verdad?

Mi enfoque académico se ha centrado en las industrias culturales y la sostenibilidad y las industrias culturales y el medio ambiente. Así que mi reputación estaba en juego, así que no estaba jugando con ello. Yo decía, chicos, vamos a hacer esto bien. Es por eso que este año pasamos mucho tiempo trabajando en el marco de la sostenibilidad y poniendo en marcha los elementos de la circularidad, y eso se debe realmente a la beca. Probablemente no habríamos puesto tanto énfasis en la circularidad porque eso significa algo muy específico. Y porque demanda datos. ¿Entiendes? Así que les cuento literalmente, cómo tenemos realmente, no solo cómo tenemos contenedores de reciclaje. Tenemos personas que miden el peso de nuestros residuos.

Muy bien. Sí, eso es increíble.

¿Entiendes? Por tipo, ¿verdad? Eso no habría sucedido sin esta subvención. Así que solo quería que eso fuera importante.

Tenaya King: Es muy bueno escuchar eso. Tenía muchas ganas de preguntar sobre los cambios climáticos reales. Tal vez, Keron, nos puedas dar un comienzo rápido porque tenemos... tú eres el profesor, pero obviamente hemos visto huracanes mucho más intensos y un aumento del nivel del mar.

¿Crees que eso ha afectado, Keron, empezaré por ti, crees que han afectado a tu festival o piensas en ellos en la planificación de lo que haces? ¿O supongo que lo ves más ampliamente?

Keron Niles: Así que hay dos cosas. Así es como el cambio climático impacta el Carnaval como festival.

Y así lo hace, porque cada año, las fechas del Carnaval cambian, como si tuviera que ser anunciado por la Comisión Nacional de Carnaval en Trinidad y Tobago, ¿verdad? Pero debido a que los patrones climáticos están influenciados por el cambio climático y debido a que ahora tenemos huracanes más frecuentes e intensos, debemos asegurarnos en la medida de lo posible de que los carnavales sean en la estación seca. Y eso es muy importante cuando estás en el festival planificando un evento, porque determina si tenemos o no lo que llamamos una temporada larga o una temporada corta. Este año tuvimos más tiempo porque fue en marzo, lo que significa que tuvieron todo enero, todo febrero para realizar eventos de Carnaval.

Y para los oyentes, para que tengan contexto, el Carnaval no es solo dos días de jolgorio en las calles de Trinidad, eso es en lo que culmina. Pero antes de eso, hay cientos de fiestas que suceden. Y esas son fiestas anuales. Entonces cuando el gobierno, por ejemplo, cuando la NCC, la Comisión Nacional del Carnaval dice, oh, el Carnaval va a ser a principios de febrero.

Lo que eso significa que tienes una temporada mega corta y todos esos cientos de fiestas van a caber en enero. Tienes estos cientos de eventos sucediendo. Así que hay dos cosas. Número uno, también está la huella ambiental del festival en sí, que son todos esos cientos de fiestas, más la huella de carbono de las miles de personas que vuelan al país para estos eventos, incluido Welcome to Freetown, que es algo que comenzamos, vamos a rastrear en los próximos años.

Como si ahora hubiera gente que volara al país para nuestro evento, ¿verdad? Eso se suma a la huella de carbono de nuestro evento, el Carnaval de Trinidad y Tobago. Así que una de las cosas que estoy tratando de hacer es tratar de mapear cuál es la huella de carbono de las llegadas de turistas para el Carnaval. Así obtenemos una mayor y mejor comprensión.

En términos de cómo contribuimos a ello. Pero eso, ¿nos afecta el cambio climático en sí? Sí, lo hace. Entonces, dependiendo de cuándo sea la fecha, puede tener, hay dos cosas. Si es en la estación seca, cuando tienes cosas intensas, tienes cosas intensas como sequías que pueden afectar tu suministro de agua.

Y eso ejerce presión sobre los productores de eventos, porque las fiestas de espuma son una gran cosa aquí. Tienes las presiones ambientales, ¿verdad? Pasamos de tener muchos incendios, incendios forestales en la estación seca a tener muchas inundaciones en la estación húmeda. Para los oyentes internacionales, la estación seca es de enero a mayo.

La temporada de lluvias es de junio a diciembre. El Carnaval siempre va a ser en la estación seca, pero debido a estos cambios en el clima, nos hemos encontrado más húmedos de lo normal, lo que plantea desafíos para la planificación de eventos. Tienes mucho equipo. Tienes, incluyendo equipos eléctricos que están en la carretera con estas personas, ¿verdad?

Por lo tanto, los desafíos logísticos que plantean estas variaciones climáticas no son poca cosa, ¿verdad? Y eso, si eres un promotor o un organizador y has alquilado estos camiones, dependiendo de la cantidad de lluvia que caiga, muchas cosas se vuelven más importantes, como el bienestar de tu equipo es una cosa, pero también la seguridad de las personas.

Dependiendo de qué tan fuerte sea la lluvia, estos son camiones de 16 ruedas con solo parlantes. Pero simplemente, el funcionamiento del festival en sí se convierte en un desafío. Y el clima definitivamente puede afectar eso. Por lo tanto, hay dos implementos, que espero haber explicado, hay dos cosas a tener en cuenta. Una de ellas es cómo el cambio climático afecta al propio festival, pero también el impacto del festival en el cambio climático.

Tenaya King: Vaya, hay tanto allí. Creo que la cantidad de logística en la que la gente está pensando ahora y en la que tendrá que seguir pensando a medida que se ponga más serio es, es realmente difícil.

Marvin: ¿Groundwork está tan afectado? Supongo que es un formato diferente de festival, pero ¿te encuentras pensando en ese tipo de cosas también?

Marvin George: Del mismo modo, quiero decir, no en la misma escala que el Carnaval, porque el Carnaval como festival, el Carnaval de Trinidad como es festival - Es un mega evento. Y Groundwork es micro, Groundwork es realmente tomar los elementos de otras culturas y festivales y moverlos a un espacio más estrecho, más pequeño, más de nicho.

Pero incluso para hacer este primero, tuvimos algunas de estas mismas consideraciones. Originalmente pensábamos que podría suceder, que habría sucedido el año pasado en 2024. Pero tuvimos que cambiar porque nos golpeó Beryl. Jamaica fue azotada por el huracán Beryl muy temprano en la temporada de huracanes.

De hecho, creo que ahora está registrado como el primer huracán en tocar tierra en el Caribe. Así que tienes a Beryl golpeando en julio, principios de julio. Lo que significó que, quiero decir, Kingston no se vio gravemente afectada, pero hubo otras parroquias que se vieron realmente afectadas, incluida, por supuesto, St. Elizabeth, que es donde se va a celebrar Calabash en mayo de este año.

Tenaya King: Para los oyentes, ese es otro festival que formó parte del programa Cultura Circular.

Marvin George: Así es. Y golpeó hasta el punto de que durante un par de meses, por ejemplo, en los supermercados, no pudimos encontrar plátanos. No pudimos encontrarlos, son diferentes, porque Santa Isabel también es como la canasta de pan de Jamaica, así que es eso. También está el hecho de que debido a la forma en que ocurrió la temporada de huracanes el año pasado, no pudimos planificarla para ningún momento de 2024 porque el resto de la temporada, entre junio y diciembre, es temporada de huracanes. Y sentimos que por la forma en que comenzó la temporada de huracanes...

Y el nivel de incertidumbre al que nos enfrentamos durante el resto del proceso, que simplemente no tenía sentido. Jugamos con eso, cuando nos enteramos de que se aprobaba la subvención, pensamos que tal vez en julio, luego pensamos que tal vez en septiembre, luego pensamos que tal vez en octubre.

Entonces dijimos nunca, vamos a hacer el año que viene. No, en serio, así fue. Así es como realmente sucedió. Y así llegamos a marzo. Porque en la misma semana, el primer jueves de marzo. Lo que tenemos en Jamaica, es una peregrinación a Watt Town. Watt Town es un terreno sagrado en la cosmovisión religiosa del renacimiento jamaicano.

Y un número de... es como bautista espiritual en Trinidad o Lukumi. Bueno, no exactamente Lukumi en Cuba, pero es afrocristiano en su práctica y su música, canto, adoración y así sucesivamente. Masivo, como acontecimiento. Así que todo esto para decir, tuvimos que pasar de la temporada de lluvias, la temporada de huracanes, a la estación seca para facilitar este festival de dos días.

Y pensamos que en el infortunio, ahora podríamos haber encontrado una fecha, ¿verdad?

Tenaya King: Eso suena muy bien y definitivamente, quiero decir, tan frustrante, supongo que las limitaciones del clima, pero realmente emocionante, supongo, que lo hayas encontrado y lo hayas encajado con la comunidad en general. Tengo una última pregunta relacionada para ambos. Como hemos comentado, ambos destacan formas de arte tradicionales. Así que hablas de kalinda, que está en inglés, una especie de lucha con palos, ¿es correcto?

Marvin George: Sí. Es una pelea africana con palos en Trinidad.

Tenaya King: ¡Keron se ve un poco dudoso! Animaré a los oyentes, por favor, a que lo busquen en Google. Mascarada, música de tambor de metal, involucrar a las familias, involucrar a la comunidad. Solo quiero preguntarte, supongo que finalmente, sobre cómo estás promoviendo el aprendizaje y la interacción de la audiencia y, potencialmente, si has visto algún cambio en la comunidad como resultado, o crecimiento con el tiempo. Y Keron, podría empezar por ti.

Keron Niles: Es Kalinda, que es, creo, Marvin, tú describes lo que es. Pero lo que hemos hecho es, hace un par de años, solo para contextualizar a sus oyentes, hace un par de años, le preguntamos a nuestros seguidores en Instagram, para Freetown Collective, les preguntamos, ¿qué personaje tradicional son ustedes?

Y nosotros, lo que hicimos es que creamos un cuestionario. No sabíamos en lo que nos estábamos metiendo, al final tuvimos que conseguir que un científico de datos nos programara el cuestionario, fue mucho. Pero teníamos que preguntarle a la gente, en primer lugar, teníamos que conseguir a alguien que entendiera a los personajes.

Y nos pusimos a investigar a los personajes para entender cuáles eran las características. Y luego mapeamos eso en: si preferirías estar solo en casa o estar en una habitación oscura o, y luego mapeamos esas cosas con los personajes tradicionales, ¿verdad? Al final, teníamos un cuestionario que la gente podía hacer y que les decía qué personaje tradicional eran, pero también aprovechamos la oportunidad para dar versiones modernas de algunos de esos personajes.

¿Cómo se verían si estuvieran peinados en 2022? ¿Lo fue? O 2023, creo que fue. Sí. Y es Fue un poco estresante. Así que algunas personas simplemente dirán, no puedes hacer eso. Pero luego dijimos, es nuestra cultura. Así es como evoluciona la cultura. Tiene que ser propiedad nuestra, ¿verdad? Entonces, se volvió viral en Trinidad y Tobago, no podíamos anticipar cómo la gente gravitaría hacia él porque la gente lo hacía, la gente era, sentimos que la gente comenzaría a olvidar a los personajes y solo ese cuestionario.

En unas pocas semanas, tuvimos como 4.000 personas que lo tomaron y esperábamos 400. De hecho, basamos cada año que tenemos Welcome to Freetown ahora, se basa en el carácter tradicional de un miembro de la banda. Pero fue el inicio de esa conversación. La gente simplemente dice, ¿de dónde vienen estas cosas, Uds. saben? Porque incluso una cosa es ver a estos personajes en la televisión y leer sobre ellos, verlos en una página, ¿verdad?

Pero cuando los ves, oyes las campanas en sus pies. Oyes el chh chh chh chh, oyes estas cosas. ¡Te gusta, ni siquiera lo sabías! Todo eso es muy significativo para nuestra comunidad, ¿verdad? Y así, cada año vamos a sacar un nuevo personaje y vamos a explicarlo. Definitivamente vamos a tener... Usa estos personajes para confrontar, escuchar, en el evento. Porque vimos que era muy poderoso.

Tenaya King: Esa es una forma genial y genial de dar vida a la cultura y sacarla de una página y de una pantalla y llevarla a la vida real de las personas y tener un impacto realmente grande.

Marvin, para ti, supongo - Obviamente Groundwork son clases magistrales, lo cual es increíble. Pero, ¿ha visto un cambio en la comunidad universitaria o en la comunidad en general?

Marvin George: Creo que hay una anécdota que me gustaría compartir al salir de una sesión. Una de las cosas que, al tratar con la cultura caribeña, es que lo estamos haciendo y estamos teniendo la conversación sobre sostenibilidad.

Hemos explicado por qué está sucediendo eso y por nosotros, no me refiero simplemente a Groundwork. Quiero decir, incluso con el trabajo de Freetown, como ya ha explicado Keron, que una de las cosas de estas tradiciones es que no podemos escapar de la conversación sobre nuestra colonialidad, por así decirlo. Una vez que hablemos de cultura, ahí es donde va a ir. Una de las cosas interesantes del trabajo que hacemos es que no me gusta usar la palabra descolonización, porque no sé qué es. Quiero decir, es popular en la academia, pero eso no es necesariamente lo que creo que es.

Creo que el trabajo que estamos haciendo está entre la autodefinición y la reparación. Eso es lo que está haciendo cada caribeño, todo el mundo en el mundo poscolonial. Están diciendo lo que, de hecho, somos, ¿verdad? Cómo lo hacemos, cómo somos. Y el objetivo de las reparaciones es la reparación, la cuestión de lo que sea que sea esa cicatriz o esas cicatrices.

¿Cómo los atienden? Una de las formas, una de las cosas que sucede como resultado de eso, por ejemplo, es que tienes toda esta tradición aquí que es la base de todo lo que es popular. Todo lo que es popular en la música, o es

popular en la cultura que le damos al mundo, está claramente arraigado en estas tradiciones que hemos usado para vivir, para sobrevivir, mmm, la esclavitud y la era colonial, y están aquí en el terreno. Pero es posible debido a las formas en que la educación colonial en curso nos socializa.

No tenemos que hacer contacto con ninguna de esas cosas. Así que podrías vivir en Jamaica y nunca podrías haber estado en un Kumina, que es... Culto ancestral tradicional africano en Jamaica. Podrías ver un Jonkonnu, que es una mascarada, pero podrías tenerle miedo, naturalmente, porque algunas mascaradas están ahí para asustar. Está bien. No podrías querer ir a un patio de avivamiento porque, ¿sabes? Porque el estigma que surge de las formas en que...

Nuestra educación colonial nos ha enseñado, es que estas cosas son negativas y malas y malas y etcétera, etcétera, etcétera. Y saliendo de nuestros dos días, la anécdota es esta. Estamos teniendo una conversación después de la clase, y los participantes deciden que lo que estamos haciendo no es suficiente. Y no se trata de hacer otro Groundwork.

Esto es, se convirtió en una conversación, tenemos que ir al patio de Jonkonnu. Y el grupo resuelve: este es el primer día de trabajo preliminar. Fue casi mágico, simple, pero realmente mágico: que en el primer día de Groundwork, los participantes decidieran, no, hombre, no podemos parar. Una de las cosas que tenemos que hacer es hacer una visita a Carlton Walters y al Kya Jonkonnu.

Tenemos que ir a su patio. Y así, ahora, además de tratar de planificar el trabajo preliminar para 2026, la Escuela de Arte Dramático ahora tiene que encontrar la manera de transportar a una comunidad de personas que solo conocimos a través de una aplicación en línea a un patio de Jonkonnu para que pudieran tocar a la niña con las personas que han estado llevando a cabo esta tradición en particular durante X cantidad de años.

¿Sabes a lo que me refiero? Muy simple pero realmente muy, pero muy, muy, muy, muy revelador de qué, qué sucede en el encuentro, por qué el... y tal vez por qué el encuentro es importante. Y también hablar de este negocio, de los tipos de contacto que tenemos que hacer con nosotros mismos en el trabajo que hacemos.

Sí, esa es nuestra anécdota, que ahora tenemos que ir al patio.

Tenaya King: Eso suena como un resultado tan hermoso. Y creo que definitivamente juntar todo eso, supongo, al final, la conexión con nosotros mismos y el poder de la cultura, los festivales, la música y los momentos para conectarnos con, ya sabes, lo que hay en nuestro corazón y el suelo que nos

rodea y la naturaleza que nos rodea es realmente hermoso. Keron, Marvin, muchas gracias por esta conversación y por compartir el increíble trabajo que hacen a través de Welcome to Freetown y Groundwork. Creo que ahora me voy a escuchar algo de Welcome to Freetown Music.

Keron Niles: Freetown Collective. Ve a buscar, encuentra a la banda. Encuentra a la banda Freetown Collective - Welcome to Freetown es el evento, y para que tus oyentes lo sepan, Welcome to Freetown ocurre ahora en Puerto España, pero la mayoría de los años, o la mayoría de los años, también hay Welcome to Freetown en Londres también.

Tenaya King: Comiencen a planificar, anótenlo en sus calendarios.

Ha sido un placer escuchar, escuchar todo y todas tus ideas. Supongo que sí, la conexión entre la cultura y nuestro maravilloso planeta.

Marvin George: Así que gracias de nuevo. Sí, hombre, buenos tiempos.

Keron Niles: Buenos tiempos. Gracias por recibirnos.

Marvin George: Lo agradezco.